

The Crofton Singers

Soprano

Alison Cavadino
Jen Holmes
Helen Lyall
Joanna Newell
Patricia Pretious
Rohini Rajendram
Claire Walsh

Alto

Helen Byrne
Olivia Furse
Diana Meteyard
Diana Newlands

Tenor

James Bishop
Hugh Meteyard
Geoff Williams

Bass

Richard Barnard
John Hall
Greg Hartwell
David Hatch
Chris Mear

The Crofton Singers is a friendly chamber choir, rehearsing from 8.00 pm on Thursday evenings at Bancroft's School, Woodford Green, IG8 0RF during term times. New members of all ages are always welcome: there are no formal auditions – selection is by mutual agreement after a few rehearsals. The choir has a very wide and varied repertoire including sacred, secular, classical and modern music: from Bach to Bernstein, Tallis to Cole Porter, Rachmaninov to Vaughan Williams, eight-part Mediæval Latin Mass to the close harmony of the Barber Shop. We perform locally three or four times a year. Social events for all the family also form part of the calendar. If you'd like to come and sing with us, or want some more information, just pick up the phone and have a chat with the chairman Joanna Newell on 07866 186501 or contact us via our website:

www.croftonsingers.org.uk

Please also contact us if you would like to make a donation to support the Crofton Singers. As a registered charity we can claim Gift Aid on your donation which can increase its value at no extra cost to you.

Future Concerts:

Summer Concert, Saturday 28th June, St Mary's South Woodford

Loughton Festival Concert, Saturday 24th May, St Mary's Loughton

Opening Concert for the Woodford Festival
Saturday 4th October, St Mary's South Woodford

Christmas Concert, Saturday 20th December, St Mary's South Woodford

(See website for further details and 2015 dates.)



The Crofton Singers

Registered Charity No. 1012741

Musical Director: **Simon Pusey**

Clap Your Hands

A Concert of Sacred & Secular Tudor Music

**7.30 p.m. on Saturday 8th March 2014
at St Barnabas Church, Snakes Lane East,
Woodford Green, IG8 7HX**

Tickets £10, Concessions £8, Under 12s free

we get on with



www.croftonsingers.org.uk



Programme

<i>O clap your hands</i>	Orlando Gibbons (1583-1625)
<i>Lamentations of Jeremiah</i> - Part 1	Thomas Tallis (1505-1585)
<i>Ave Maria</i>	Robert Parsons (c1535-1572)
<i>When David heard</i>	Thomas Weelkes (1576-1623)
<i>Fantasia in four parts</i> Violins: Chris Mear & Joanna Newell, Viola: Simon Pusey, Cello: Helen Byrne	William Cranford (late 16C - c1645)
<i>In jejunio et fletu</i>	Thomas Tallis (1505-1585)
<i>Emendemus in melius</i>	William Byrd (1542/3-1623)
<i>Hosanna to the Son of David</i>	Orlando Gibbons (1583-1625)
<i>The heavens stood all amazed</i> - Part 2	John Amner (1579-1641)

Interval

<i>Pastime with good company</i> Descant Recorder: Rohini Rajendram, Tenor Recorder: Helen Byrne, Bass Recorder: Geoff Williams, Violin: Joanna Newell, Viola: Simon Pusey, Cello: Claire Walsh, Tambourine: Chris Mear	Henry VIII (1491-1547)
<i>Come, Sirrah Jack, Ho</i>	Thomas Weelkes (1576-1623)
<i>This sweet and merry month of May</i>	William Byrd (1542/3-1623)
<i>Flow not so fast ye fountains</i> Soprano: Rohini Rajendram, Violin: Joanna Newell, Viola: Simon Pusey, Cello: Helen Byrne, Lute: Chris Mear	John Dowland (1563-1626)
<i>Fire, fire</i>	Thomas Morley (1557-1602)
<i>The silver swan</i>	Orlando Gibbons (1583-1625)
<i>It was a lover and his lass</i>	Thomas Morley (1557-1602)
<i>Hark, all ye lovely saints</i>	Thomas Weelkes (1576-1623)
<i>Draw on, sweet night</i>	John Wilbye (1574-1638)

Translations

Lamentations of Jeremiah - Thomas Tallis

Incipit lamentatio Ieremiae prophetae.

1:1 ALEPH. Quomodo sedet sola civitas plena populo!
Facta est quasi vidua domina gentium; princeps provinciarum facta est sub tributo.

1:2 BETH. Plorans ploravit in nocte, et lacrimae ejus in maxillis ejus:
non est qui consoletur eam, ex omnibus caris ejus;
omnes amici ejus spreverunt eam, et facti sunt ei inimici.

Ierusalem, convertere ad Dominum Deum tuum

Ave Maria - Robert Parsons

Ave Maria, gracia plena, Dominus tecum.
Benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.
Amen.

In jejunio et fletu - Thomas Tallis

In jejunio et fletu orabant sacerdotes:
parce, Domine, populo tuo,
et ne des hereditatem tuam in perditionem.
Inter vestibulum et altare
plorabant sacerdotes dicentes:
parce populo tuo.

Emendemus in melius - William Byrd

Emendemus in melius quae ignoranter peccavimus;
ne subito praeoccupati die mortis,
quaeramus spatium poenitentiae, et invenire non possimus.
Attende, Domine, et miserere; quia peccavimus tibi.

Here begins the lamentation of the prophet Jeremiah.

1:1 ALEPH. How lonely sits the city that was full of people!
How like a widow has she become, she that was great among the nations!
She that was a princess among the cities has become a vassal.

1:2 BETH. She weeps bitterly in the night, tears on her cheeks;
among all her lovers she has none to comfort her;
all her friends have dealt treacherously with her, they have become her enemies.

Jerusalem, return to the Lord thy God

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee.
Blessed art thou among women,
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Amen.

Fasting and weeping, the priests prayed:
Spare thy people, O Lord,
and let not thine inheritance fall into destruction.
Between the porch and the altar
the priests made lamentation, saying:
Spare thy people.

Let us amend for the better in those things in which we have sinned through ignorance;
lest suddenly overtaken by the day of death,
we seek space for repentance, and be not able to find it.
Hearken, O Lord, and have mercy: for we have sinned against thee.